

Sinaran

سيناران

بيلان 8 : رمضان 1434 / جولاي 2013



سلامة دوا هاري راي سوارا اتق فطاني دمكة المكرمة

محمد بن عبد الله سايق

มีอะไรในฉบับ



เสียงฟาฏอนีย์ที่มักกะห์

นักท่องจำอัลกุรอานลูกหลานฟาฏอนีย์ที่มักกะห์ ซาอูดอาระเบีย กลับมาเป็นอิหม่ามตะรอเวียะห์ในดินแดนบรรพบุรุษ เผยชีวิตรัดตคนมลายูอยู่อย่างลำบากในต่างแดน

< หน้า 2



ศิลปินตราฮาลาล

เด็กกราฟิกยะลาคว้าแชมป์ THE MUNSYID 2013 เวทีสร้างศิลปินขวัญใจมุสลิม ตั้งวง "Acapella" สลายข้อจำกัด "ดนตรีที่ศาสนาห้าม" ร้อง 2 ภาษา มลายู-ไทย

< หน้า 3

ขอภัยจากใจ

สุขสันต์วันอีดีลฟิตรี-อีดีลฮัจญฮฺ ฮ.ศ.1434 ขออภัยซึ่งกันและกัน จากใจ DSJ - DSW - www.prachatai.com - Media Selatan - PERKASA - People Collage - Bunga Raya Group - พลิตกัณฑ์ I-Best

ملایو فرانقن سعودی جادی امام تراویح

اوله: حسن بن احمد تودوغ



محمد بن عبدالله سایغ

سندیری سباکی توکغ جاهیت فاکاین. مریک بکرجا درومه، مریک تیدق بولیه کلوار دری رومه انتوق کمان ۲ سمرت وارکا نکارا دان مریک یغ ممفویای فرمیت تیغکل اتو فرمیت کرجا، جک کلوار رومه فون اداله سچارا برهاتی ۲ کران تاکوت دتاهن فولیس دان دهنتر فولغ کتانه ایر، این دلیما انق فطانی دسان.

فکرچان یغ دبزنک اورغ کیت ملاکوش، جک مندافتکن فرمیت کرجا اداله فکرچان ممندو کریتا انتوق ممباوا انق ۲ اورغ عرب کسکوله. ایت سهاج فکرچان یغ اد. سدغکن فکرچان ۲ لاین اداله دلارغ اورغ کیت ملاکوکش کران مپلاهی اوندغ ۲.

دری سکی فنیدیقکن فول مریک یغ بوکن وارک نکارا سعودی هاښ دبری فلواغ مندافت فنیدیقکن سقدر سکوله منغه سهاج، سدغکن دفریغکت یونیورسیتی تیدق دبزنک دان انق فطانی ماهو سمبوغ بلاجر، مریک ترفقسا کنکارا ۲ لاین سمرت مصر، ملیسیا دان سباکین.

باکیمان فون، کونسول تهایی دسعودی سنتیاس ممبری بنتوان دان فرتولوغن کفد انق ۲ فطانی سمرت ممباروی فسفورت دالم ممبری راواتن. راواتن این فارا فتوکس کصیحتن ترماسوق دوقتور دری کونسول تهایی سغکوف داتخ انتوق ممبری راواتن کفد فارا فساکیت درومه.

■ **افکه ادنیة انتوق کمبالی منتف دفتانی؟**
یا تتافی، لبیه کورغ لیم تاهون اکن داتخ. سای سوده فون ممبلی سبیدغ تانه دکمفوغ سروغ، انتوق ددیریکن رومه دان تمفت تحفظ القرآن، سای جوک منصیحة کاوان ۲ سفای ممبوات فرسیافن انتوق فولغ کتانه ایر فد سوات هاری ننتی دان مغاجق مریک ممبلی تانه انتوق مندیریکن رومه اتو تمفت کرجا. ■

فطانی یغ تیغکل دسان. سستغه مرید سای منجادی امام تراویح دبغکوک دان دتمفت ۲ لاین. دسعودی کینی اد اوندغ ۲ بارو تیدق ممبزنک اورغ اسیغ منجادی امام ولوفون مریک ممفویای کبولیهن ترپایک. اوندغ ۲ بارو این دقوات کواسکن فد بولن رمضان یغ لالو. سبزن سای برچادغ انتوق ملنجوتکن فغاجین کفریغکت دوقتور فلسفه اتو فی. هیش. دی. دجابتن فغاجین اسلام، بهاکین بهاس عرب دیونیورسیتی سوغکلا ناکرین فطانی.

■ **باکیمان فراسان تان دافت فولغ کتانه ایر؟**
سای فولغ اوس جمفوتن فوسه فنتدیران ویلایة سمفادن سلانن، انتوق منجادی امام سمبیهغ تراویح دبولن رمضان یغ لالو. ای ساتو رحمة دان فلواغ ترپایک کران دغن کسمفانن این سای دافت برخدمة کفد مشارکة فطانی مغیکوت کسساوین دان علمو یغ اد فد سای، سبلوم این سای فون برخدمة انتوق مشارکة عرب.

سبزن سفرکارا لبیه فنتیغ دغن کفولاغن سای این ایاله دافت ملیهت اف یغ برلاکو دومی فطانی دغن مات کفلا سندیری. دغن ایت سای دافت مغتهوی باقی فرکارا بایک یغ تیدق فرنه دکتهوی سبلوم این کران تیدق فرنه اتو جارغ دکتهوان کدنی لوار. چوتوهن اد یونیورسیتی اسلام، ای برنتنغن سام سکالی دغن یغ دلافورکن دالم میدیا ماسسا سعودی تنتخ فطانی یغ بیاس ممفافرکن بریتا ۲ نیکاتیف سمرت ککراسن یغبرکچاموق تنفا هنتی ۲ این. لافوران نیکاتیف دالم فلباکی میدیا سعودی ایت مپبکن انق ۲ فطانی تاکوت دان تیدق برانی فولغ کتانه ایر.

■ **باکیمان انق فطانی هیدوف دسان؟**
انق فطانی هیدوف دسان دالم کسوکران یغ امت کنار، تراواتم باکی مریک یغ تیدق ممیلیکی فرمیت کرجا، کباپقکن مریک بکرجا

لاهر، تیغکل دان بکرجا دعرب سعودی، محمد بن عبدالله سایغ، ۲۳ تاهون، مغاداکن کونجوغن کتانه ایر فد بولن رمضان یغ لالو. کران مندافت فنیدیقکن اکام دسان سرت حفظ القرآن، دی دبری کفرچیان مشارکة منجادی امام سمبیهغ تراویح سفنجغ بولن سوچی لالو.

مدرسة کوارتاوانن سمفت مواوانچارا محمد انتوق تاتفن فارا فمباچ سیناران، سیلا ایکوتی واوانچارا این.

■ **براصل دری مان؟**
ایبو باف سای براصل دری یارغ، فطانی، تتافی سای لاهیر دسعودی. باف سای برهجرة کتانه سوچی انتوق منونتوت علمو دممسجد الحرام کپرا ۲۱ أمفت فوله تاهون.

■ **بیلا بلاجر القرآن؟**
سای مولا بلاجر مغمفظ القرآن کتیک براوسیا ۱۰-۱۱ تاهون لاکي دکلس تحفظ القرآن دممسجد الفرقان، مکه. ای تترلق کپرا ۲۱ لیم کیلومیت دری مسجد الحرام. سای برجای مغمفظ القرآن ددام ماس دوا تاهون. کییاسانث فرلو کفد توجه اتو دلافن تاهون انتوق مغمفظ ۳۰ جزء القرآن.

الحمد لله، سای برشکور کفد الله. ستله براوسیا ۱۸ تاهون، سای دلنتیق منجادی امام سمبیهغ فرض دان سمبیهغ تراویح دممسجد الفرقان ستیف تاهون کچوالی تاهون این.

سلام منجادی امام دسکوله تحفظ القرآن دممسجد الفرقان، سای جوک برتوکس سباکی کورو مغاجر اورغ عرب دان انق ملایو

جوارا اناشيد The MUNSYID 2013

اوله: حسن بن احمد تودوڭ



بصرى وانيت، جوارا دارى راجابت جالا

کالي اين برکات بهوا، أسباب اييو سنديري جوک يڭ مندوروغکن ساي انتوق برمينت دغن سوارا اناشيد، سهيڭک دافت منرجون کميدان اين.

سبلوم اين ساي فرنه مندافت برفا فيالا جوهن دامل فرتنديغن، دان يڭ ساغت ممواسکن هاتي اداله، يڭ ساي دافت جوارا فيالا انوگراهن دري فرميسوري اكوغ دجامعة سوغکلاناكرين فطاني، فد ۲ تاهون يڭ لالو.

دغن دافت جوهن فد هاري اين، سوده فستي مڭلامي کتابهن يڭ تيڭکي دامل مڭهادفي ستيف چابران، کران ددام ستيف فلاتيهن، کادغ ۲ جوک تراس کهيلغن سماغت، دغن کات ۲ تکوران دري کورو اسوهن، تتافي ايت سباکي فغاچران دان علمو يڭ امت برهرك سکالي.

اي مڭاتکن لاکسي، ساي دان تمن ۲ دافت فغاچران برفا فرکارا، يڭ تيدق فرنه دفلاجري دان ديسيني جوک منجادي رواغ انتوق منوجوکن باکد دان کبوليهن يڭ اد کفد مشاركة.

أخيرث ساي إيڭين مپرو کفد تمن ۲ بهوا فرکریم مونشيد اين اداله ساتو جالن دعوة مپوروه فرکارا يڭ بايک دان منچکه فرکارا يڭ موغکر، ملالوي سوارا ميلودي اناشيد. تکس بصرى. ■

مريك يڭ بوکن إسلام (يهودي) سباکي ايدولا (ايکوتن) مريك، سهيڭک ممباوا مريك کفد مپليويڭکن دغن اكام إسلام. **يغترأخير:** سفاي مريك يڭ بوکن إسلام دافت مڭرتي تنتغ إسلام، ملالوي ميلودي اناشيد، اين داغکفد جوک سباکي ساتو جالن انتوق بردعوة.

سودارا عصري منجلسکن بهوا، فرکتان **مونشيد** ايت برأصل دري کلمة عرب يغبرمقصود يڭمڭلوارکن، دان **the** دري کلمة إيڭکريس، دکابوڭکن سفاي منجادي اينترناشيونال دان سامبڭ دغن اروس دنيا يغبرلأين فنداقت. اد يڭ برفکڭ تکوه دغن فماهمن يڭ ماسيه ممفرچيأي بهوا، سوارا ميوزيک اداله دلارغ (حرام) دامل اكام، دان اد ستغه يڭ مڭأبايکنث، مک مدهمدهن دغن مونچولث اناشيد اين سموا فيهق اکن دافت مزيمادغن تنفا بنتاهن.

مپاتوکن اومه اداله تجوان يڭ سبزر.
سودارا بصرى وانيت، مهاسيسوا تاهون ۲ جوروسن بهاس ملايو يونيوسيتي راجابت جالا، برأصل دري کمفوڭ کالا دأيرة رامن ويلاية جالا، سلاکو فمڭ مونشيد ۲۰۱۳ فد

۶ جولاي ۲۰۱۳، ديونيوسيتي راجابت جالا مڭاداکن فرتنديغن سوارا اناشيد، انتوق منچاري فپايي اناشيد موده، فروکریم اين سباکي فرتام کالي دامل نكري، يڭد ايکوتي اوله فسرت تاکورغ دري ۵۰۰ اورغ، ترديري دري أمفت اورغ فغاديل، سورغ دري تهايلند دان تيک دري مليسيا.

فروکریم اين سباکي اچيندا بارو باکي مشاركة تمفتن، يڭ مندفت دفریڭکه اول سباکي ۳۰ اورغ، کمدين دفيليه تيڭکل ۱۴ اورغ هيڭک تيڭکل ۹ اورغ يغترأخير، کمدين دوبات فيليهن لاکي انتوق منچاري جوارا اناشيد، دان جوارا فد کالي اين جوک ترجاتوه کفد سودارا بصرى وانيت، مهاسيسوا دري راجابت جالا.

داننارا نام ۹ اورغ يغترأخير اياله :

۱. عبدالمبين يان يا
۲. فرقان کولو راما
۳. صفيان ديڭ
۴. عزمي سوسي
۵. بصرى وانيت
۶. أزهر تاليق
۷. أحمد دوويوڭ
۸. نورالدين داهيڭ
۹. محمد فأيد

سمبيلن اورغ اين، سباکي جوارا اناشيد يغترأخير، دان اکن منچنتوم منجادي ساتو کومفولن اناشيد يڭ تنفا آله ميوزيک (اکافيلا).

سودارا عصري قدری سلاکو کتوا فلقسنان فرتنديغن اناشيد فد کالي اين، برکات بهوا، تجوان يڭ سبزر يڭد اداکن فرتنديغن اين اد برفا فرکارا:

فرتام: اوله کران فارا رماج دکاواسن ۳ ويلاية فد ساعة اين، دفغاروهي اوله فييباران ميديا يغبرچڭکه دغن أجران إسلام.

کدوا: انتوق ممبينا دان مزاجوي رماج کجالن يڭ بايک، أکر مريك سنتياس براد دامل کاريسن إسلام، اوله کران فد ديواس اين کباپکن مريك، تله ترچروموس کلمبه کبوروفکن تنفا سدر، مڭيکوتي جيچق لڭکه

سلامة دوا هاري راي



عيد الفطرى

دان

عيد الأضحى

١٤٣٤ هـ



معاف ظاهير دان باطين

دوب دان تان ائيد فطر

دوب دان تان ائيد اذها

ه.ك. 1434

ب@@اىڭگانءءگان اءااا

	Deep South Journalism School Madrasah Kewartawanan Sempadan Selatan โรงเรียนนักข่าวชายแดนใต้ مدرسة كورتاونن سempادن سلان		
	PERKASA		

فوروم سيناران

فسانن دري احمد لطيف (۳)

بڪس فنوليس مجله ”اذان“ ڪفد جنراسي مودا فطاني

داليه بهاس ڪحروف جاوي اوله: عبد الله وان احمد

ايڪسيس ڊبومي فطاني، تتافي راسن ٽرلاو سوڪر انتوق برديري دان برلاري سجاگر دغن فرڪمباغن بهاس ملايو دنڪارا ۲۱ سرومفون سفرت ايندونيسيا، مليسيا، بروني دار السلام. ڪلغسوغن هيڊوف بهاس ملايو دغن ميڊيا ٽوليسن جاوي موغڪين اڪن دافت برتاهن، تتافي ڪالو تيدق سڪرا دامبيل لڱڪه ۲ فوسيتيف انتوق ممجه ڪبڪوان مڪ لمبت لؤغ بهاس اين اڪن سفرت حالڻ دغن نصيب براف بهاس دائره ڊايندونيسيا.

ساي تيدق تاهو افڪه فرنه اد فنلپتين تنتخ فراتوسن فغڪونان بهاس ملايو دڪلاغن ڪلوارڪ ملايو دسلاتن سمفادن، براف فراتوسڪه ڪات ۲ درفد بهاس تهاي يڱ مرسف ماسوق ڊالم (فرينداهران) بهاس فرتوتوران سهاري ۲ مشارڪه ملايو فطاني؟ دسينيله تولق اوڪور انتوق مڱتهوي سجاوه مان ڪتاهنن بهاس ملايو فد ماس اڪن داتخ.

دويلايه ۲ سمفادن سلاتن، سماڪين تيغڪي سسورغ مندافت فنديديڪن فورمال (تهاي) سماڪين رنده قدر فغڪونان بهاس ملايو ڊالم فرڪاولن سهاري ۲، ترماسوق ڊالم ليڪوغن ڪلوارڪ تردڪت، بهڪن سستغه ڪلوارڪ ملايو لبيه چندروغ برچاڪف ڊالم بهاس تهاي دليڪوغن رومه تڱڪن، سام حالڻ دغن ڪلاغن ترفلاجر دمليسيا دغن بهاس ايغڪريس. ■

دفظاني، سفرت ڪيت ڪتهوي، ماسيه ساغت سديڪيت باهن بچان ڊالم بهاس ملايو، مينت ممباچ مشارڪه، خصوصن ڊالم بهاس ملايو ماسيه ساغت رنده، افبيل ڪورغ فمبچان مڪ دغن سنديريئن فغواسان ڪوس ڪات ڊالم بهاس ملايو جوڪ ساغت مينيم، باڪيمان دافت مڱحاصيلڪن سبواه ڪريا ٽوليس يڱ بايڪ، سڪيراڻ ڪيت مسڪين فرينداهران ڪات ڊالم بهاس يڱد ٽوليس ايت. ساي سنديري يڱ سوڊه چوڪوف لام برمالخ ملينتخ ڊالم دنيا جوناليس دغن ميڊيا بهاس ملايو دان ايندونيسيا، سمفي سڪارغ ماسيه تراس تيغڪت فغواسان ترهادف دوا بهاس ايت ماسيه تريغڪل جاوه.

ڪوس ڪات بوليه دڪاتڪن تومبوه ستيف هاري، بايغڪن ڪالو ستاهون ساج تيدق مڱيڪوتي فرڪمباغن سسوات بهاس، بتاف جاوه بهاس ترسبوت تله منيغڪلڪن ڪيت، باڪيمان فول ڪالو بهاس ترسبوت تله منيغڪلڪن ڪيت سلام ستغه ابد؟

ميميقي اخبار سيناران سيري فلاتيهن DSJ ايديسي فرتام (محررم 1434) ساي منارهو هارفن بسر، سوات هاري ڪلق اخبار اين اڪن تومبوه منجادي سبواه ميڊيا چيتق بهاس ملايو دفظاني، فپاجين باهنن اڪن سماڪين براڪم دان فرواجهنن ڪيان مناريق تنتو ساج دفرسمبهڪن دغن بهاس يڱ بايڪ دان سڪر.

ساي تتف اوفتيميس (optimis) بهوا بهاس ملايو ٽوليسن جاوي اڪن تروس



أحمد لطيف

ساي ايڪوت ترهارو ستله مڱتهوي اد ٽمن ۲ دسيني ملالوي فروجيق سڪوله ڪوارتاوانن سمفادن سلاتن DSJ يڱسدغ بڪرچ ڪرس انتوق ملاهيرڪن وارثاوان دڪالغن انق مودا، يڱد هارفڪن ڪلق ممفو منوليس ڊالم اُمت بهاس، سوات فروجيق انتوق مڱنتيسيفاسي (mengantisipasi) داتغڻ ايري بارو دنيا تنفا سمفادن، يڱ سوڊه دامبغ فينتو.

خبارن فارا فغڪروسوس جوڪ فرنه برڪونجوغ ڪبراف ميڊيا مسسا داچيه دار السلام، سوات لڱڪه فوسيتيف ڊالم اوفاي منددهڪن ڪفد فارا چالون وارثاوانن، تتافي سموا فندداهن ايت بايق ممبنتو سڪيراڻ دفرسڪيتران ڪيت سنديري تيدق اد ميڊيا مسسا، سورت خبار، مجله دان سباڪيڻ يڱ دافت مپالورڪن اسفيراسي اتو ڪريا ٽوليس ڪيت.

ابو نواس :

محبالس تيفوان راج



يغته دايسي دغن داكيغ دان دكنتوغ دداهن ۲ فوهون ايت.

راج هارون الرشيد دان رومبوغن داتغ ستله سجنق بريوال، ابو نواس مولاي برچريتا ماچم ۲ اكر راجن منجادي سنخ، كران كعشيقن بريوال ايت، راج هارون ترليهت ممكغي فروت فرتندا راس لافر سوده راس دنوبهن.

”واهي ابو نواس، مان ماكنن؟“ تاڻ راج ”صبر بكنندا، افين لمن سكالې فانسڻ، فدهال سجنق دري فاكي تادي دپلاكن“ جواب ابو نواس

”افي جنيس اف ايت، لمن سكالې فانسڻ، چوب انتر اكو ددافور“ كات راج ستله تيبا ددافور، سڅ راج مراس ساغت هيران كران اد افي نامون تيدق اد ماكنن يڅ سدغ دماسق

”مان ماكنن؟“ تاپراج ”ايت بكنندا، اد داتس داهن فوهون“

جواب ابو نواس سمبيل منونجوق فوهون ”فنتس ساج، باكيما موغكين دافت ماتغ، كالو يغد ماسق داتس سان، سدغن افن اد دباوه، ترلالوجاوه جارقن“ كات راج كهيران ”سام ساج بكنندا دغن سوات حال كو برفا هاري يڅ لالو، باكيما توبه كو اين دهاغتن اوله چهاي يغبراد دكجاوهن“ اوچف ابو نواس منجلسكن.

سڅ راج هارون الرشيد لغسوغ ساج ترتاوا مندغر فركتان ابو نواس ترسبوت، اي كمدين ممرينتهكن ساله سورغ فغوالن انتوق ممبريكن هديه برليف ۲ كالي دري يغبورنه اي جنجيكن كغد ابونواس.

■ سلامت له ابونواس.



نواس مگكاكلكن منوجو رومهن.

دالم فرجالنن، ابو نواس بركات دالم هاتي ”باكيما موغكين بكنندا اين ايغكار جنجي، بايكله اكو هاروس مندافتكن حق اكو يڅ تادي“

ستله سلخ برفا هاري، ابو نواس مغهادهف راج هارون الرشيد. ابو نواس مغهوندي راج انتوق جاموان ماكن ۲ درومهن، راج هارون فون مزيا اوندان ترسبوت.

فاكي ۲ سكالې ابو نواس سوده مونچول داستنا دغن تجوان منجمفوت راجن برسام رومبوغن كراجان.

دتغه فرجالنن، ابو نواس مينتا ايدين كغد راج، انتوق مندهلوي مريك دغن الاسن اد حال يڅ هاروس دكرجان، تراواتم مپيفكن حال فپمبوتن مريه كغد راجن.

تيدق برفا لام كمدين، ابو نواس سوده براد دتمفت فيستا

”ايوه...چفتهله ديريكن خيمه“

ترياق ابو نواس كغد مريد ۲ ن، ابو نواس روفن مپوروه مريد ۲ ن اكر كادان منجادي سيف دالم فپمبوتن ننتي، ادفول يغمپلاكن افي دباوه فوهون بسر، كمدين اد فريوق ۲

فد سوات مالم يڅ ساغت ديغن، ابو نواس داوندغ اوله راج هارون الرشيد انتوق منماينن بريوال، تتافي فد ساعه سدغ بريوال ايت مراس سجنوق، تيبا ۲ سڅ راج برتاڻ كغد ابو نواس ”واهي ابو نواس، ماوكه تلنجغ بولت ۲ داتس افس مالم اين؟“

”تركنتوغ هديه ساج، فادوكا“ جواب ابو نواس

”بايكله اكو اكن بري 500 درهم، بيل ماو ملقسناكنن“ جلس راج

دغن هديه سبسر ايت، ابو نواس سكر ساج ممبواغ فكاين ساتو فرساتو، مولاي دري فكاين افس هيغك فكاين باوه، ستله سلوروه باكين باجون دلفس، سلنجوتن ابو نواس نايك منوجو افس افس دان دودوق دسان. راس سجنوق ساغت منوسوق كوليت ابو نواس سمالم، دان بارو منجلغ صبح ابو نواس تورون كباوه.

”واهي فادوكا، مان واغ يڅ فادوكا جنجيكن كغدكو؟“ تاڻ ابو نواس

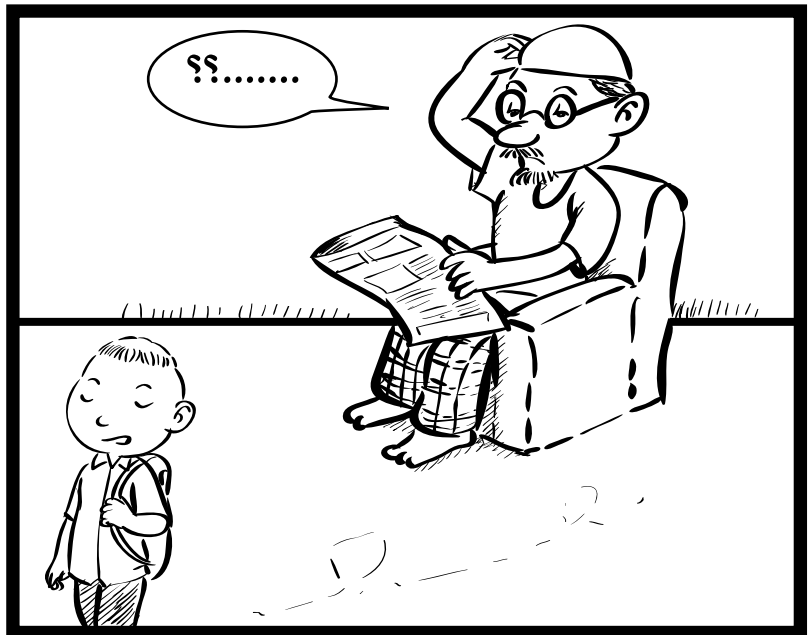
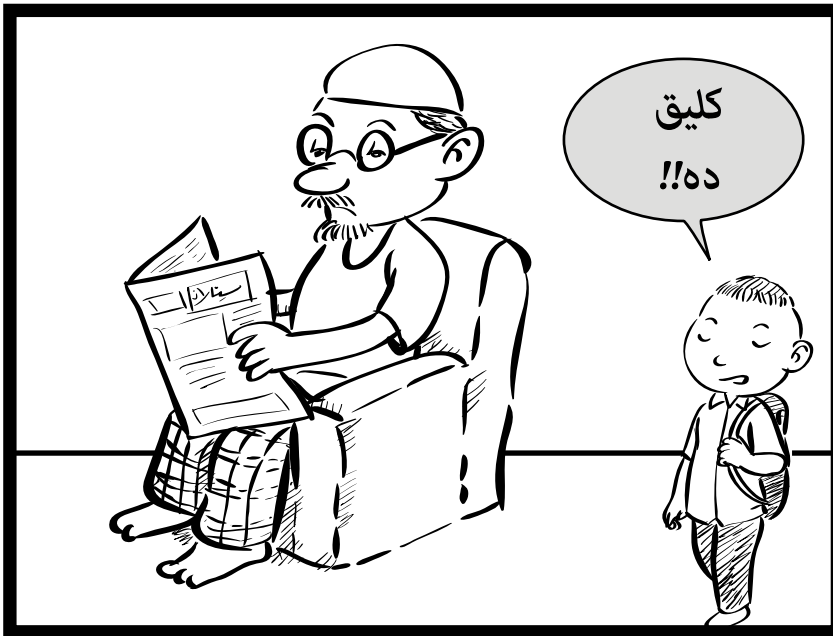
”صبر دولو واهي ابو نواس، بكني يا، سمالم اف يغبته اغكو ليهت“ تاڻ راج

”همب تيدق مليهت اف ۲ توانكو، هاڻ سبركس چهاي يڅ مففق دري كجاوهن ساج“ جواب ابو نواس

”كالوبكيو، اغكو تيدق برحق مندافتكن هديه كران اغكو دهاغتي اوله چهاي ايت“ كات راج

”واه...باكيما بكيو فادوكا، همب سمالم همفير ماتي كديغينن ايت“ كات ابو نواس

اكن تتافي سڅ راج تيدق ماو مندغر دري ابو نواس، بهكن سڅ راج مپوروه ابو نواس انتوق سكر فولغ كرومهن، دغن كادان يڅ ماسيه سجنوق دسرتاي راس سديه، اخيرن ابو



اخبار سييري فلاتيهن ،
 مهينا فميريتا مودا دان ميديا بهاس ملايو
 หนังสือพิมพ์ฝึกปฏิบัติ
 เพื่อผลิตนักข่าวและสื่อภาษามลายู

سيناران

ملايو

اوله: فودان چيئ وي

اورغ توا طمق هياسن دنياوي مسكين

ملايو كو سوده بروبه قبله

راجين كاگه سوده همفير فونه

بيسوق ، اف اكن ترجادي ؟

ملايو اكن لپف دري بومي ملايو

ترياق دان مناغيسله سمفي توبيق تانه

ملايو اكن هنچور سلاكي ملايو مالس .

.....

فتيكن دري : فودان چيئ وي ، موتيارا دالم

سلوكن ، كومفولن ساجق ٢٠٠٣~٢٠٠٩

راس حيران امت تركجوت

ساوه ~ ساوه فنوه رومفوت فننج

سمق بلوكر تانه تا برهرگ

كهان فنايم فادي كو يغ بوديمان ؟

دولو تانه كو سوبور برهيجو امس

چوكوف ماكن بركاي راي

ملايو مولاي لايو دان مالس

فمودا برخيال دغن تيفو دان داده

فمودي كيلاچنتيق كفلسوان بلاك

نمفق لوارث موليق تافي دالمث بوسوق

โรงเรียนนักข่าวชายแดนใต้ ศูนย์ฝึการะวังสถานการณ์ภาคใต้

มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตปัตตานี ตู ปณ.6 ปณ.ร.สุสะมิแล ต.สุสะมิแล อ.เมือง จ.ปัตตานี 94001

โทรศัพท์ 086-5980581 เว็บไซต์ : www.deepsouthwatch.org/dsj อีเมล : dsj@dsjgroup.org



โครงการเสริมสร้างความเข้มแข็งและการมีส่วนร่วมในภาคใต้ของประเทศไทย
 Southern Thailand Empowerment and Participation (STEP) Project



Deep South Journalism School
 Madrasah Kuasarrauanan Sempadan Selatan
 โรงเรียนนักข่าวชายแดนใต้
 مدرسة كورناون سنقادون سلاتين

deepsouth

ประเทศไทย

ผู้รับ

■ หนังสือพิมพ์ฝึกปฏิบัติเพื่อผลิตนักข่าวและสื่อภาษามลายู “Sinaran” โครงการพัฒนาศักยภาพการเขียนข่าวนักเรียนโรงเรียนเอกชนสอนศาสนาอิสลามและการผลิตสื่อภาษามลายู-ไทย เพื่อลดปัญหาความขัดแย้งในจังหวัดชายแดนภาคใต้ ดำเนินการโดย โรงเรียนนักข่าวชายแดนใต้ (Deep South Journalism School : DSJ) ซึ่งอยู่ภายใต้ศูนย์ฝึการะวังสถานการณ์ภาคใต้ (Deep South Watch : DSW) ร่วมกับสำนักข่าวประชาไท แปลภาษา-ออกแบบโดย AWAN BOOK สนับสนุนโดย โครงการเสริมสร้างความเข้มแข็งและการมีส่วนร่วมในภาคใต้ของประเทศไทย (STEP Project)